

# Катедра Святого Йосафата

Української Католицької Єпархії Едмонтону  
10825 – 97<sup>th</sup> Street, Edmonton, AB, T5H-2M4  
Tel: **780-422-3181** | Office Email:  
**parishoffice@josaphat.ca**  
Parish Hall: **hall@josaphat.ca**  
Website: **www.stjosaphat.ab.ca**  
Office: Monday-Friday, 9 AM to 4:00 PM



## Saint Josaphat Cathedral

Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton

### BISHOP

**Most Rev. David Motiuk, Eparch of Edmonton**  
chancery@edmontoneparchy.com | 780-424-5496

**Website:** www.edmontoneparchy.com

**Fr. Stephen Wojcichowsky, Protosyncellus**  
chancellor@edmontoneparchy.com | 780-424-5496

### CATHEDRAL CLERGY

**Fr. Janko Herbut, Parish Pastor**  
fr.herbut@eeparchy.com | 780-951-6126 (cell)

**Fr. Mykhaylo Bohun, Assistant Priest**  
fr.bohun@eeparchy.com | 587-223-8485 (cell)

**Deacon Cyril Kennedy**  
deacon.kennedy@eeparchy.com | 780-424-5496

**Fr. Michael Kowalchyk (retired)**  
kowalchymichael@gmail.com

### PARISH COUNCIL

**Damein Zakordonski**  
dameinzak@yahoo.ca | 780-906-1549 (cell)

### DIVINE SERVICES

**Mon-Fri:** Divine Liturgy, 7:30 AM

**Saturday:** Divine Liturgy, 9 AM  
Great Vespers, 4:00 PM  
Divine Liturgy (Bilingual), 5:00 PM

**Sunday:** Great Matins, 8 AM  
Divine Liturgy (English), 9:30 AM  
Divine Liturgy (Ukrainian), 11:00 AM

*Feasts – See Bulletin*

*Confessions – During Liturgy or by appointment*

**Sunday, January 28th, 2024**

### SUNDAY OF THE PRODIGAL SON

Tone 2. Our Venerable Father Ephrem the Syrian (373).  
=====

### DIVINE LITURGY

#### *Troparia and Kontakia*

*Troparion, Tone 2:* When You went down to death,  
O Life Immortal,\* You struck Hades dead with  
the blazing light of Your divinity.\* When You  
raised the dead from the nether world,\* all the  
powers of heaven cried out.\* “O Giver of Life,  
Christ our God, glory be to You!”

*Glory be to the Father and to the Son and to the  
Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.*

*Kontakion, Tone 3:* Foolishly have I fled from Your  
glory, O Father,\* wasting the wealth You gave  
me on vices.\* Therefore, I offer You the words  
of the Prodigal:\* Loving Father, I have sinned  
before You.\* Take me, for I repent, and make  
me as one of Your hired hands.

#### *Prokeimenon, Tone 2*

The Lord is my strength and my song of praise,  
and He has become my salvation.

*Verse:* The Lord has indeed chastised me, but He  
has not delivered me to death (*Psalms 117:14,18*)

## **Epistle – 1 Corinthians 6:12-20**

A reading from the first epistle of the holy apostle Paul to the Corinthians.

Brothers and sisters, “All things are lawful for me”<sup>1</sup>, but not all things are helpful. “All things are lawful for me,” but I will not be enslaved by anything. “Food is meant for the stomach and the stomach for food,” – and God will destroy both one and the other. The body is not meant for immorality, but for the Lord, and the Lord for the body.<sup>2</sup> And God raised up the Lord and will also raise us up by His power. Do you not know that your bodies are members of Christ<sup>3</sup>? Shall I therefore take the members of Christ and make them members of a prostitute? Never! Do you not know that he who joins himself to a prostitute becomes one body with her? For, as it is written, “The two shall become one flesh.”<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> **All things are lawful for me:** Probably a slogan coined by certain Corinthians to justify their promiscuous lifestyle. Like many Greeks, they attached little importance to the body and held that sexual activity was as morally neutral as eating and drinking. This theoretical separation between body and spirit led them to believe that physical urges could be indiscriminately satisfied without harm to the spiritual life. Another view is that these words originated with Paul, but that members of the congregation have distorted his meaning to justify their sin. On this view, Paul is clarifying the expression to exclude a permissive interpretation of his teaching. Either way, participation in cultic prostitution was the disturbing result.

<sup>2</sup> **The body... for the Lord:** Paul hints that just as the body of a bride belongs to her husband through the covenant of marriage, so the body of the believer is consecrated to Christ through baptism. Christ’s spousal right over the body is thus violated when believers are involved in sexual impurity – a fact that makes promiscuity equivalent to adultery. The general resurrection puts this moral crisis in perspective: because our bodies belong to the Lord and are destined for eternity, they should not be desecrated by evil-doing. Paul contends **the body** belongs to God, and everything is relevant to the spiritual life. Therefore, dealing with sin means controlling our bodies. This is why in the Church abstinence from foods is the first discipline of the Fast, which also includes prayer and charitable giving.

<sup>3</sup> **Members of Christ:** A theology developed at length in 12:12-31. **Prostitute:** Prostitution was a regular part of Roman society and often took place in a cultic context within pagan temples.

But he who is united to the Lord becomes one spirit with Him.<sup>5</sup> Shun immorality. Every other sin which a man commits is outside the body: but the immoral man sins against his own body. Do you not know that your body is a temple<sup>6</sup> of the Holy Spirit within you, which you have from God? You are not your own; you were bought with a price.<sup>7</sup> So, glorify God in your body.<sup>8</sup>

## **Alleluia Verses – Tone 2**

*Verse:* The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you. *Verse:* Lord, grant victory to the king and hear us in the day that we shall call upon You. (*Psalms 19:2,10*)

## **Gospel – Luke 15:11-32**

The Lord told this parable<sup>9</sup>, “There was a man who had two sons; and the younger of them

<sup>4</sup> **The two shall become one:** A reference to Gen 2:24. According to Genesis, sexual union cements a bond between a man and a woman that makes them one flesh. The proper context of this unifying act is the covenant of marriage, where the bond is meant to be permanent, fruitful, and exclusive.

<sup>5</sup> **One spirit with him:** The point is, not that sexual union is a mere reflection of our spiritual union with Christ, but that even our bodies become united with Christ through the Spirit. This union with Christ’s humanity – which is sacramental, not sexual – has its beginning in Baptism and is strengthened by the Eucharist.

<sup>6</sup> **Your body is a temple:** Baptism makes every believer a spouse of God the Son and a sanctuary of God the Spirit. If prostitution is a sin of adultery against the former, it is a sin of profanation against the latter.

<sup>7</sup> **bought with a price:** the background of this statement is the ownership that a master has over a slave once the purchase has been finalized. It is possible too, given the marital theme that runs through the preceding discussion, that Paul considers the price of Jesus’ death a dowry paid in advance of our spousal union with Him through grace.

<sup>8</sup> **Glorify God in your body:** there is probably an implied contrast in these words: whereas the Gentiles in Corinth dishonour God in their temples through idolatrous worship and sacred prostitution, believers must glorify God in their bodily temples by offering them to God through chastity.

<sup>9</sup> The parable of the Prodigal Son reveals the boundless mercy of God. Though our sins offend the Father, he is ever willing to show us compassion and restore us to family life. In many ways the parable narrates the continuing struggles of the spiritual life, where conversion and

said to his father, 'Father, give me the share of property<sup>10</sup> that falls to me.' And he divided his living between them. Not many days after, the younger son gathered all he had and took his journeyed into a far country, and there squandered his property in loose living. And when he had spent everything, a great famine arose in that country, and he began to be in want. So he went and joined himself to one of the citizens of that country, who sent him into his fields to feed swine.<sup>11</sup> And he would gladly have fed on the pods that the swine ate; and no one gave him anything. But when he came to himself<sup>12</sup>, he said, 'How many of my father's hired servants have bread enough and to spare, but I perish here with hunger! I will arise and go to my father, and I will say to him, "Father, I have sinned against heaven and before you; I am no longer worthy to be called your son; treat me as one of your hired servants."' And he arose

---

repentance are part of an ongoing process. At another level, the parable narrates the exile and eventual homecoming of historical Israel. After the reign of King Solomon, Israel split into two kingdoms, becoming like two brothers living side by side in northern (Israel) and southern (Judah) Palestine. By the eighth century B.C., the Assyrians had carried off the northern tribes of Israel into a far country, where they forsook God and worshiped idols – a sin the prophets called harlotry (15:30; Jere 3:6; Hos 4:15). In the New Covenant, God welcomes home his exiled son by lavishing him with mercy and restoring to full sonship (Ezek 37:21-23; Hos 11:1-3, 11). This is especially brough out in Jer 31:18-20, where Ephraim (northern Israel), after a period of exile and disgrace, repents of his sin, is ashamed of his wrongdoing, and turns to God for mercy. It is important to remember that in the Genesis narratives, Ephraim was the nephew of Judah and the youngest brother in the tribal family of Israel (Gen 48:14).

<sup>10</sup> **Share of property:** It was unusual and even shameful for a son to demand his inheritance before his father's death (Sir 33:23). Here the prodigal son compounded his father's dishonour by squandering his inheritance in sin (15:13; Prov 28:7).

<sup>11</sup> **Feed swine:** Since Jews considered pigs unclean animals (Lev 11:7), only the most desperate conditions would force the son to take this disgraceful position. Working for a Gentile employer, he would be expected to violate the weekly Sabbath as well (Ex 20:8-11).

<sup>12</sup> **came to himself:** A person immersed in sin is living outside his true self. The prodigal realizes his hopeless

and came to his father. But while he was yet at a distance, his father saw him and had compassion, and ran<sup>13</sup> and embraced him<sup>14</sup> and kissed him. And the son said to him, 'Father, I have sinned against heaven and before you; I am no longer worthy to be called your son.' But the father said to his servants, 'Bring quickly the best robe, and put it on him; and put a ring on his hand<sup>15</sup>, and shoes on his feet. And bring the fatted calf and kill it, and let us eat and make merry; for this my son was dead, and is alive again<sup>16</sup>; he was lost, and is found.' And they began to be merry. Now his elder son<sup>17</sup> was in the field; and as he came and drew near to the house, he heard music and dancing. And he called one of the servants and asked what this meant. And he said to him, 'Your brother has come, and your father has killed the fatted calf, because he has received him safe and sound.'<sup>18</sup> "But he was angry and refused to go in. His

condition. The bread symbolizes Christ, who is known through the Scriptures and the Eucharist.

<sup>13</sup> **ran:** Though it was considered unseemly in Jewish culture for an old man to run, the father did not passively stand by waiting for his son to return. He ran to him. This self-humiliation for the sake of the lost indicates the way in which our Father, through Christ's sacrifice, actively seeks those who stray.

<sup>14</sup> **Embraced him:** literally, "fell upon his neck." The actions of the father recall the mercy shown to Jacob (Gen 33:4) and the joys of family reunion in the patriarchal narratives (Gen 45:14; 46:29).

<sup>15</sup> **Robe... and put a ring:** Symbols of honour and authority (Gen 41:42; Esther 3:10; 1 Mac 6:15). **Shoes:** Household slaves normally went barefoot. The father refuses this for his son, restoring him instead to full family membership.

<sup>16</sup> **was dead... is alive again:** A transfer of covenant status from curse to blessing. It is a restoration from spiritual death to eternal life.

<sup>17</sup> **elder son:** The older brother's grumbling signified the bitterness of the Pharisees (15:2), who wrongly saw God's acceptance of sinners as a violation of covenant justice. The father in the parable is innocent of such a charge; he is simply forgiving and loving to his son, who recognized his errors and turned to his father for mercy.

<sup>18</sup> **Fatted calf** is more closely translated "wheat-fed bull-calf," or even more literally "a bull-calf formed from wheat." This animal is a male calf raised on wheat in preparation for use as a religious offering. As the reconciliation of the prodigal son was not complete

father came out and entreated him, but he answered his father, 'Behold, these many years I have served you, and I never disobeyed your commandment; yet you never gave me a young goat, that I might make merry with my friends. But when this son of yours came, who has devoured your living with harlots, you killed for him the fatted calf!' "And he said to him, 'Son, you are always with me, and all that is mine is yours. It was fitting to make merry and be glad, for this your brother was dead, and is alive; he was lost, and is found.'"

### ***Communion Hymn***

Praise the Lord from the heavens; \* praise Him in the highest. \* Alleluia, alleluia, \* alleluia.

=====

## **ANNOUNCEMENTS**

### ***Parish***

**BULLETIN BY EMAIL** – if you wish to receive a copy of the bulletin by email, please let us know by calling the parish office (780-422-3181) or send your email request to [josaphat@telus.net](mailto:josaphat@telus.net)

**HAPPY BIRTHDAY!** God's blessings and our best wishes to *Taras Zakordonski, Katarzyna Lesyk, Ivan Fedyna, Thomas Ropp, Rose Warwa, Morris Bawol, Harvey Diduch, Julian Sadownyk*, and to all who celebrate their birthdays or anniversaries. May God bless you with peace, health, and happiness! Many happy years! Mnohaya Lita!

### **NEW EMAIL FOR THE PARISH OFFICE** –

Please take note of our new email address: [parishoffice@josaphat.ca](mailto:parishoffice@josaphat.ca).

**COFFEE FELLOWSHIP** – Please join us in the basement after Divine Liturgy for coffee, a snack, and to share in some fellowship. If you desire to help in making coffee and serving, please contact Lori Boyarski at (780) 619-9517.

**EXPERIENCED HELP NEEDED** – The Cathedral is looking for experienced, plumbers, electricians and HVAC technicians who are able to help out

with some general maintenance items for the church. If you know of any who would be interested in lending their skills, please forward them to Damein Zakordonski via email at [dameinzak@yahoo.ca](mailto:dameinzak@yahoo.ca).

**VOLUNTEERS NEEDED!** – Volunteers needed on **SATURDAY, FEB. 3<sup>RD</sup>**, **AFTER THE 9:00 AM DIVINE LITURGY** to help take down Christmas decorations at the church – let's come together to wrap up the festive season with teamwork and community spirit!

**VOLUNTEERS NEEDED TO HELP DURING THE UPCOMING PEROGY SUPPER** – If you are able to help on March. 15<sup>th</sup> during our perogy supper, please contact Lori (780-619-9517).

**PEROGY SUPPER AND BAKE SALE** – A community Perogy Supper will take place on **Friday, MARCH 15<sup>th</sup>, 2024, from 5:00 PM to 7:00 PM.** Menu: Fish, Cheddar perogies, Lazy cabbage rolls, Salad, and dessert. **COST:** Adults: \$20, Children 10 years old and under: \$10. At the same time, a table will be setup with some baking. Tickets to the meal may be purchased at the Parish Office or at the door.

**BIBLE STUDY** – On Thursday, January 25<sup>th</sup>, at 7:00 PM, we will resume our study of the Book of Hebrews, with Ed Hecker. Please read Chapter 8 and join us for an instructive discussion in the church basement. Join us again on every subsequent Thursday, same time, same place. All are encouraged to attend.

**BLESSINGS OF HOMES** – If you would like a priest to come visit and bless your home, please call Fr. Janko Herbut or Fr. Mykhaylo Bohun to make an appointment.

**MOTHERS IN PRAYER (in Ukrainian)** – Mothers in Prayer will continue every first Sunday of every month after the 11:00 AM Divine Liturgy. Here are the upcoming Sundays for the Mothers in Prayer meetings: **February 4<sup>th</sup>, and March 3<sup>rd</sup>, 2024.** *No Panakhyda allowed on the first Sunday of the month.*

**PYROHY AND HOLUBTSI AND OTHER ITEMS FOR SALE** – frozen pyrohy (cheddar, cottage cheese, sauerkraut, and onion), frozen cabbage

---

without the sacrifice of the calf, so man's reconciliation to God is not by his repentance alone, but by Christ offering Himself on the Cross. The festive dining on an animal

offering "formed from wheat" is a clear reference to our partaking of the Eucharistic Bread.

rolls, frozen soups and other items are available for sale and pick-up through the parish office, Monday to Friday, 9:00 am to 4:00 pm. Please call the parish office at (780) 422-3181.

**2024 PARISH ENVELOPES AND CALENDARS** – are available for pick-up downstairs. Please, remember to pick them up to help us save on postage.

**DIRECT DEPOSIT** – If you are interested in transferring your Sunday donations to a monthly direct deposit, please contact Ivone at the parish office, (780) 422-3181 or email at [parishoffice@josaphat.ca](mailto:parishoffice@josaphat.ca).

## *Eparchy & Community*

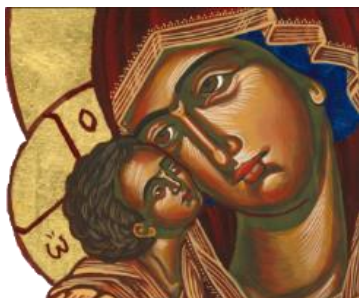


### **TABLE FOR TWO – YOU ARE MY VALENTINE – FEB. 11@ 5:30 PM**

A romantic candlelit dinner for couples married or dating, *Table for Two* provides the ideal opportunity to focus on each other. Each of the courses is served up with discussion starters which invite couples to explore and deepen their relationship with each other and with God. A guest couple will give a short presentation on a topic related to sacramental marriage. Dietary restrictions will be accommodated within reason. **WHEN:** Feb 11, 5:30 pm – 8:30 pm **WHERE:** St. Sophia Parish Hall, 25-53012, Range Rd 224, AB **COST:** \$95 per couple. **REGISTER By Feb. 5** at: <https://tinyurl.com/TableforTwo2024>

**CONTACT:** [familyandlife@eeparchy.com](mailto:familyandlife@eeparchy.com) if you have questions. We will do our best to work with allergies or sensitivities. These can be listed on the registration form.

### **ICON WRITING WORKSHOPS** – Are you



interested in the process of painting / writing a traditional Byzantine Icon?

**"2 Icon Writing Workshops"**. No experience is necessary.

Since this prayerful process requires about 30+ hours, Fr. Bo is planning to do one on February's

Family Day Weekend (16-19) and the other on March's Commonwealth Day Weekend (8-11). The cost of each workshop is \$400 per person, and includes all materials and simple lunches. Space is limited. If you are interested in either weekend, please send an email to Fr. Bo: [fr.nahachewsky@eeparchy.com](mailto:fr.nahachewsky@eeparchy.com)

**UKRAINIAN WAR REQUIEM** – The **Axios Men's Ensemble** is presenting the premiere of two-time Grammy nominee, Benedict Sheehan's "Ukrainian War Requiem" on **Sunday, April 14th at 3:00 pm at St. Basil's Ukrainian Catholic Church**. The concert will feature a choir of 50 performers including members from Pro Coro Canada and select soloists from North America and Ukraine. Tickets are available at [www.axioschoir.com](http://www.axioschoir.com) or by calling 780-906-1549.

**MARRIAGE PREPARATION** – The classes will take over the course of two weekends: In February 9-10, and in March 1-2, 2024. To register, please contact Fr. Peter Babej at [fr.babej@eeparchy.com](mailto:fr.babej@eeparchy.com) or call 780-993- 8037.

=====

### **SUNDAY, JANUARY 21, 2023**

#### **SUNDAY COLLECTION**

Sunday Envelopes	\$3,056.00
Direct Deposit – Sunday	\$1,197.50
Tithe.ly	\$235.00
Loose Donations	\$269.70
Candles	\$75.30
<b>TOTAL:</b>	<b>\$4,833.50</b>

#### **INITIAL OFFERING**

**\$215.00**

#### **CANADA HELPS**

**\$480.00**

=====

*Sincere thanks to all those who made donations either in person, online, sent by mail, or left in our mailbox.*

=====

## **CHOOSE REPENTANCE INSTEAD OF SHAME**

*By Fr. Philip LeMasters*

We have all had the experience of being ashamed of ourselves. We had done, said, or thought something which probably seemed fine to us at the time, but which we later realized was simply terrible. Sometimes when that happens, we catch a glimpse of truth about ourselves that is hard to bear. Sometimes when that happens, we are paralyzed by shame, by a prideful refusal to accept in humility that we—



like everyone else in this life—are very far from perfect and in constant need of our Lord’s mercy and grace. Those who remain stuck in the rut of shame will face great obstacles in finding healing for their souls.

The prodigal son in today’s gospel reading provides a wonderful example of how to get over wounded pride and repent of even the most shameful acts. Remember that this fellow had given his father the ultimate insult by asking for his inheritance, which was basically to tell the old man that he was tired of waiting for him to die. The father apparently meant nothing to this son other than as a source of cash that he could use to fund a debauched life. The young man was apparently blind to the gravity of what he had done until he found himself in truly wretched circumstances, especially for a Jew. In a foreign land, he tended pigs and was so hungry that he envied the food of the swine. Then it dawned on him what he had done. He came to himself and began the long journey home, knowing that the most he could possibly expect from his father was to become one of his hired servants. When he finally arrived at home, he said, “Father, I have sinned against heaven and before you; I am no longer worthy to be called your son.” The son knew what he had done, made no excuses, and was not going to ask anything from the father other than to become one of his hired hands. He knew the seemingly irreparable harm that he had done. He had come to see clearly the seriousness of his rotten behavior. He was well aware that his father owed him nothing at all. He was totally dependent upon his mercy.

Before we continue with the story of the parable, we should pause to admire the courage and humility of the prodigal son.

After seeing how horribly he had treated his father, he refused to be paralyzed by shame. He began the journey home, accepted the truth about what he had done, and was ready to accept whatever rejection, criticism, or awkwardness resulted from daring to show his face to the father whom he had rejected. At this point, he had no illusions about himself, his behavior, or how it had impacted others. He knew that he could hope, at the very most, to return to the household as a servant, not a son. Nonetheless, he still took the long journey home.

Had the son not done so, he would not have put himself in the place where it was possible for him to receive his father’s unbelievable mercy. The father ran out to greet him when he was still a long way off, which shows that the old man had been scanning the horizon and hoping for this moment. When the father embraced him, the son said, “Father, I have sinned against heaven and before you; I am no longer worthy to be called your son.” But before he could ask to become only a servant in the household, the father restored him fully as a son with a robe, a ring, shoes, and a party with music, dancing, and a great feast. For from the father’s perspective, he was not simply forgiving someone who had rejected and insulted him. No, he was celebrating a resurrection: “for this my son was dead, and is alive again; he was lost, and is found.”

Most of us do not have to think very hard to recognize times in our lives when we have done, said, or thought shameful things. We usually do not like to be reminded of them because they challenge our pride. Unfortunately, some of us go through life with a crippling sense of shame, which is more a reflection of our refusal to accept in humility the truth about ourselves than of anything else. If we have the proper attitude, the intensified spiritual disciplines of the coming weeks of Great Lent can help to heal us from shame, for they are not only for you, me, or anyone else in particular. They are a common calling of the Church because we have all sinned and fallen short of the glory of God. We have all failed to love the Lord with every ounce of our being and our neighbors as ourselves. We are not perfect as our Heavenly Father is perfect. We have all turned away from fulfilling our

vocation to become ever more like God in holiness. That is why we all need the coming weeks of intensified prayer, fasting, generosity to the poor, and repentance. Through them, we will come to know our true spiritual state more clearly and open ourselves more fully to receive the mercy of our Lord.

Before the infinite holiness of God, we are all guilty of shameful thoughts, words, and deeds, but none of us should be stuck in a rut of pride that keeps us from taking the journey home. Some disregard Lent and avoid Confession because they cannot believe that God would ever really forgive them for what they have done. Today's parable is a good remedy for that attitude, for the father in the story is an image of our Heavenly Father, Whose love is such that He will restore our dignity as His sons and daughters through our repentance. His abundant mercy is eternal, but we must respond as the prodigal son. That means acknowledging our failings, sincerely regretting them, knowing that we deserve nothing by our own merits, and actually beginning the journey home.

As we prepare for the spiritual disciplines of Lent, we must all keep the lessons of this parable squarely in mind, for it provides such a powerful image of what happens when we come to our senses and recognize our sins, turn away from them, and turn toward the Lord. The overwhelming mercy of the father in the story is an image of the abundant grace of God. For He does not settle simply with forgiveness, but restores us fully to the dignity of His sons and daughters. He makes us true participants in eternal life by grace, not hired hands with some low level of blessing who somehow sneak into the Kingdom through the backdoor. He does not scold or shame us, but truly welcomes us home with love beyond what we can understand.

Sin is shameful because it is ultimately a rejection of our Lord and His blessed purposes for us. Repentance, however, is never shameful because it is an acceptance of our Lord and His blessed purposes for us. How tragic it would have been for the prodigal son to have remained as a starving laborer on a pig farm due to wounded pride, for him to have chosen such lonely misery over the joyful restoration that he found when he went home. The same is true for

us, no matter what we have done, thought, or said, no matter how far we have strayed from our Heavenly Father.

The prodigal son's return home was a resurrection from death to life, which is why his father called for such a great celebration. Lent prepares us to follow our Savior to His Cross and the glory of the empty tomb at Pascha. We must die to sin so that we will be prepared to behold with joy our Lord's victory over death and to enter into eternal celebration of the Heavenly Banquet. There is no shame in preparing ourselves to accept such a great invitation. In fact, the only shame would be if we refused to accept it out of wounded pride.

*Eastern Christian Insight*

=====

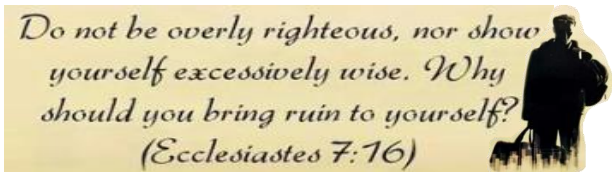
## PROLIFE REFLECTIONS



Lord protect us all from the grievous temptation leading to abortion or assisted suicide. Let all human life be welcomed and cared for with

songs of thanksgiving!

=====



=====

## СЛУЖБА БОЖА

### *Тропарі і кондаки*

*Тропар, глас 2:* Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне,\* тоді ад умертвив ти блистінням Божества.\* Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресив Ти,\* всі сили небесні ззивали:\* Життедавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

†Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові,\* і нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь.

*Кондак, глас 3:* Від батьківської слави Твоєї я віддалився безумно,\* у злomu я розтратив багатство, яке передав Ти мені.\* Тому Тобі блудного голос приношу:\* Согрішив я перед

Тобою, Отче щедрий, прийми мене – каюся,\* і вчини мене, як одного з наємників Твоїх.

### **Прокімен, Глас 2**

*Всі:* Господь – моя сила і моя пісня,\* і Він став моїм спасінням.

*Стих:* Тяжко покарав мене Господь, та не передав мене смерті (Пс 117:14,18)

### **Апостол – До 1 Коринтян 6:12-20**

До Коринтян першого послання святого апостола Павла читання.

Браття і Сестри, все мені можна, та не корисне. Все мені можна, та я не дам нічому заволодіти мною. Їжа для живота, а живіт для їжі. Та Бог одне і друге знищить. Тіло ж не для розпусти, але для Господа, і Господь для тіла. Бог же і Господа воскресив, і нас воскресить силою своєю. Хіба не знаєте, що тіла ваші – члени Христові? Узявши, отже, члени Христові, зроблю їх членами блудниці? Не бути тому! Хіба не знаєте, що хто пристає до блудниці, є з нею одним тілом? Бо будуть, – каже, – двоє одним тілом. Хто ж пристає до Господа, є одним з ним. Утікайте від розпусти. Усякий гріх, що чоловік чинить, є назовні тіла; хто ж чинить розпусту, грішить проти власного тіла. Хіба не знаєте, що ваше тіло – храм Святого Духа, що у вас пробував, якого ви маєте від Бога? Отже ви не належите більш самі до себе. Ви бо куплені за високу ціну. Тож прославляйте Бога вашим тілом.

### **Алилуя, глас 2**

*Стих:* Вислухає тебе Господь у день печалі, захистить тебе ім'я Бога Якова.

*Стих:* Господи, спаси царя і вислухай нас, коли будемо взивати до Тебе (Пс 19:2,10)

### **Євангеліє – Від Луки 15:11-32**

Сказав Господь притчу оцю: В одного чоловіка було два сини. Молодший з них сказав батькові: Тату, дай мені частину маєтку, що мені припадає. Батько розділив між ними свій маєток. Кілька днів потім, молодший зібрав усе й пустився у далекий край і там розтратив свій маєток: жив

розпусно. І як він усе розтратив, настав великий голод у тім краю, і він став бідувати. Пішов він і найнявся у одного з мешканців того краю, і той послав його на своє поле пасти свині. І він бажав би був наповнити живіт свій стручками, що їли свині, але й тих ніхто не давав йому. Опам'ятавшись, він сказав до себе: скільки наймитів у мого батька мають подостатком хліба, а я тут з голоду конаю. Встану, піду до батька мого і скажу йому: отче, я согрішив проти неба й проти тебе. Я недостойний більше зватись твоїм сином. Прийми мене за одного з твоїх наймитів. Встав він і пішов до батька свого. І як він був іще далеко, побачив його батько і, змилосердившись, побіг, кинувся йому на шию і поцілував його. Син сказав до нього: Отче, я согрішив проти неба й проти тебе. Я недостойний більше зватись твоїм сином. Батько ж кликнув до своїх слуг: Принесіть швидко найкращу одіж, одягніть його, дайте йому на руку перстень і сандали на ноги. Приведіть годоване теля й заріжте його; і їймо, веселімся, бо цей мій син був мертвий і ожив, пропав був і найшовся. І вони стали веселитись. Старший його син був у полі; і як він, вертаючись, наблизився до дому, почув музику й танці. Покликав він одного зі слуг і спитав, що то таке. Той сказав йому: Брат твій вернувся, і твій батько зарізав годоване теля, бо найшов його живим-здоровим. Розгнівався той і не хотів увійти. Вийшов тоді батько і став його просити. Той же озвався до батька: Ось стільки років служу тобі й ніколи не порушив ані одного приказу твого, і ти не дав мені ніколи козеняти, щоб з друзями моїми повеселитись. А коли вернувся оцею син твій, що проїв твій маєток з блудницями, ти зарізав для нього годоване теля. Батько ж сказав до нього: Ти завжди при мені, дитино, і все моє – твоє. Однак слід було веселитись і радіти, бо цей брат твій був мертвий і ожив, пропав був і найшовся.

### **Причасний**

Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх. Алилуя, \* Алилуя, алилуя,\* алилуя.



# ОГОЛОШЕННЯ

**ПАРАФІЯЛЬНИЙ ВІСНИК** – Якщо ви бажаєте отримати вісник що тижня через е-пошту, зверніться до церковної канцелярії або вишліть нам вашу е-адресу на нашу адресу: [josophat@telus.net](mailto:josophat@telus.net).

**МНОГАЯ ЛІТА!** З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ! Божих благословень та найкращих побажань *Тарас Закардонський, Катажина Лесик, Іван Федина, Томас Ропп, Роуз Варва, Морріс Бавол, Гарві Дідух, Юліан Садаунік* та всім, хто святкує свої дні народження чи ювілеї. Нехай Господь Бог благословить щастям та здоров'ям на многі і благі літа!

**СЬОГОДНІ – КАВА І СПІЛКУВАННЯ** Кава і спілкування відновиться сьогодні. Якщо ви хочете стати волонтером, будь ласка, зв'яжіться з Лорі Боярські за номером (780) 619-9517.

**БЛАГОСЛОВЕННЯ ДОМІВОК** – Якщо ви хочете, щоб священик прийшов відвідати і благословив ваш дім, будь ласка, зателефонуйте о. Янку Гербуту або о. Михайлу Богуну, щоб домовитися про зустріч.

**МАТЕРІ В МОЛИТВІ** – Молитва матерів триватиме кожної першої неділі кожного місяця після Божественної Літургії об 11:00. Ось найближчі неділі для зустрічей «Матері в молитві»: 4 лютого та 3 березня 2024 року. У першу неділю місяця Панахиду заборонено.

**ПАРАФІЯЛЬНІ КОНВЕРТИ ТА КАЛЕНДАРІ** - НА 2024 рік – доступні для отримання сьогодні біля будь-якого входу або внизу. Будь ласка, не забудьте забрати їх, щоб допомогти нам заощадити на поштових витратах.

**САДОЧОК СВЯТОГО ЙОСАФАТА** – Чудова програма! Зручне розташування! Спокійні серця батьків - це задбані діти! Садочок знаходиться в початковій школі Святого Матві (8735 - 132 Ave.). Програма для дітей віком від двох до п'яти років. Особлива увага спрямовується на створення сприятливого середовища для розвитку, з належним наголосом на релігійне, мовне та культурне виховання. Запрошуються українсько мовні діти, як і діти-двомовні. Реєстрація приймається протягом усього

навчального року. Для реєстрації або для отримання додаткової інформації, будь ласка телефонуйте @ 780-421-1769 або відвідайте [www.sadochok.com](http://www.sadochok.com).

**ПИРОГИ ТА ГОЛУБЦІ ТА ІНШІ ВИРОБИ ДЛЯ ПРОДАЖУ** – заморожені пироги (чедер, сир, квашена капуста та цибуля), заморожені голубці, заморожені супи та інші товари доступні для продажу. Прошу звертатися до парафіяльної канцелярії з понеділка по п'ятницю з 9:00 до 16:00. Будь ласка, зателефонуйте до парафіяльної канцелярії за номером (780) 422-3181.

**ПІДГОТОВКА ДО ШЛЮБУ** – Заняття триватимуть протягом двох вихідних: 9-10 лютого та 1-2 березня 2024 року. Щоб зареєструватися, будь ласка, зв'яжіться з о. Петром Бабеєм за [fr.babej@eeparchy.com](mailto:fr.babej@eeparchy.com) або зателефонуйте за номером 780-993-8037.

## ПРИТЧА ПРО МИЛОСЕРДНОГО БАТЬКА ТА ДВОХ БЛУДНИХ СИНІВ



Більшість з нас знає цей євангельський текст під досить парадоксальною назвою "Притча про блудного сина." Ця назва трохи не відповідає (або відповідає тільки частково) суті притчі та й богослов'ю 15 глави Луки загалом. **Три притчі в Лк 15 часто**

**називають "Євангелією в Євангелії"** – оскільки всі три притчі: про загублену вівцю (1–7), загублену драхму (8–10) та Милосердного батька, який **має двох блудних синів** (11–32) вказують на надзвичайну Божу Любов відносно усіх людей, а в особливий спосіб заблуканих, відкинутих та грішників.

Ці притчі відкривають Бога, який шукає поки не знайде кожну людину (в іншому місці Лука каже, що знайти може навіть в останню

хвилину нашого життя, – як розбійника на хресті – Лк 23:43). Шукає людину, яка в Його очах має таку цінність, що все інше для нього не мов би не існує тоді коли її шукає (Лк 15:8)... Коли ж знайде то не дорікає і не випомінає (котрий раз це вже повторюється...ще раз і більше можеш не приходити...і т. д.), але тішитися як мала дитина і закликає всіх радіти цією подією (Лк 15:6–7; 9–10).

Радість і надія для мене і для Тебе полягає в тому, що за словами Ісуса, Отець постійно виглядає мене і Тебе, бачить кожний відрух мого і Твого серця і завжди перший кидається на зустріч (Лк 15:20) щоб щиро та великодушно, міцно обійняти.

В Лк 15 йдеться про Бога, який бачить дуже багато й дивиться на мене і на Тебе цілком іншими очима. Він однаково любить і молодшого і старшого – і того хто відходить явно та зухвало (на сході попросити в батька частку маєтку за його життя, – означало побажати йому смерті), і того хто фізично ніби є поруч, але в серці є відчужений і далекий. Він просто любить, чекає, виглядає і по дитячому кидається на шию.

Притчі в Лк 15, Ісус розповідає для того, щоб фарисеї з книжниками, які нарікали – *"цей грішників приймає і їсть разом з ними"* – Лк 15:2, могли зрозуміти, як Бог відноситься до тих, які грішать а потім повертаються до Нього. Лука чітко стверджує, що всі три притчі Ісус сказав до них (*Тоді Ісус сказав до них цю притчу* – в. 15:3). Очевидно, що Ісус ніде не каже, що грішників потрібно приймати такими як вони є – вони повинні розкаятися: заблукана вівця та загублена драхма знаходяться, а блудний син повертається до дому. Однак Ісус інакше ніж його критики розуміє суть покаяння – для його опонентів важливі тільки їх стандарти чистоти та збереження закону, в той час як для Ісуса є дуже важливе щире розкаяння тих, хто йде за Ним. Подібно як друзі пастуха радіють з ним, коли він знаходить заблукану вівцю, а товаришки та сусідки радіють разом з жінкою, яка віднайшла загублену драхму, так і друзі Бога радіють, коли він повертає Свою втрату; виглядає, що критики Ісуса, які шемрала на Нього з приводу Його

дружби з грішниками, в дійсності не були друзями Бога. Тому цілком можливо, що Ісус опосередковано натякає книжникам та фарисеям, що й вони потребують покаяння, оскільки не розуміють Божої дійсності – кульмінація історій (про заблукану вівцю та загублену драхму) розрахована на віру юдеїв в те, що дві половини Божого творіння, небо й земля, відповідно до Божого задуму повинні бути в гармонії одне з одним, та, що Боже Царство повинно бути «як на небі так і на землі».

Щоб бути учасником цієї дійсності, лідери Ізраїлю повинні пережити правдиву перемену розуму і серця – *"метанойю"*, яка б дозволила їм зрозуміти, що Бог Ізраїлю є Небесний Отець, Який не просто ненавидить гріх, але й *«шукає поки не знайде»* кожного окремого грішника, щоб коли він захоче повернутися – приготувати для нього бенкет (Лк 15:22–24) та радіти з приводу його повернення разом з цілим Небом (Лк 15:7,10).

Притчами представленими в Лк 15 Ісус також пояснює суть своєї місії – Він робив те, що робив Бог Отець – діла Ісуса на землі відповідали Божій любові в небесному Царстві, – але на жаль книжники та фарисеї не хотіли цього визнавати.

Сучасна Церква має дуже важливе завдання – бути живим свідченням про невимовну любов Божу, яка виявляється в жертві Ісуса на хресті. Таким чином, *"ми проповідуємо Христа розп'ятого"* (1 Кор 1:23), *"що полюбив нас і обмив нас від гріхів наших кров'ю своєю"* (Одкр 1:5). Бо *"Бог... показує свою до нас любов тим, що Христос умер за нас, коли ми ще були грішниками"* (Рм 5:8). Світ, понижений та покалічений через безумну дію гріха, потребує чути слова Доброї Новини, а не тільки докори та моралізування, які не дають сили виконати те, до чого закликають. Багато людей потребують почути, що вони не є полишені самі на себе в тих станах та місцях куди вони самі заблукали манівцями життя – є Хтось, Хто їх постійно шукає поки не знайде (Лк 15:4,8), щоб обдарувати їх повнотою Свого життя (пор. Йо 10:10). Церква покликана донести світові – всім без винятку, які почуваються не задоволені та

не щасливі через своє життя, що замість всього того, що ранило, завдавало болю, спустошувало та руйнувало їхнє життя – Бог пропонує в Ісусі, те, що є життям абсолютно іншої якості, те що ніколи не промине та, що воно є настільки прекрасне та незбагненне для нас (пор. 1 Кор 2:9), що перевершує наші найкращі мрії та сподівання – бо Бог, який все це пропонує – "може зробити куди більше за те, чого ми просимо або що ми розуміємо" (Еф 3:20).

Єдине, що вимагається від людини, яка б захотіла все це прийняти – віра і навернення (зречення від гріховного життя), яких ми потребуємо, щоб жити Божим життям, яке нам приніс Ісус. Бог, про якого розповідає Ісус – Святий (Інакший). Цей Бог "полюбив людину вічною Любов'ю" (Єр 31:3), і тому, коли грішник повертається до Нього, на небі є велика радість (Лк 15:7,10). Противники Ісуса бачили, що таке богослов'я радості було не просто теоретичне, але навпаки – приголомшливо конкретне та практичне в Його місії.

"Дії Бога набирають свого драматизму у тому, що в особі Ісуса Христа сам Бог розшукує "загублене ягня" – стражденне і заблукане людство. Коли Ісус у своїх притчах говорить про пастиря, який іде шукати загублене ягня, про жінку, що шукає драхму, про батька, який вибігає назустріч блудному синові і обіймає його, йдеться не лише про слова, а про пояснення власне Його суті і Його вчинків. У Його смерті на хресті Бог повертається проти самого Себе, Він віддає себе на смерть, щоб явитися людству і спасти його – такою є любов у найрадикальнійшій формі", – пише Венедикт XVI.

Ці притчі очевидно покликані привести нас до при задуми: як нам сьогодні потрібно жити, щоб в людей виникали подібні запитання, відповіддю на які ставали б подібні притчі?

о. Юрій Щурко

=====

## THIS WEEK AT THE CATHEDRAL

### SUNDAY, JAN. 28: SUNDAY OF THE PRODIGAL SON;

#### Ephrem, Venerable

4:00 PM (SAT) – Great Vespers.

5:00 PM (SAT) – Divine Liturgy (Bilingual); for intentions of all parishioners; repose of +Don Hucal.  
8:00 AM – Great Matins.

9:30 AM (SUN) – Divine Liturgy (ENG); for health and intentions of all parishioners; repose of +Don Hucal.

11:00 AM (SUN) – Divine Liturgy (UKR); for the health and intentions of all parishioners; for the repose of +Yaroslav Hanas with Panakhyda (40 days).

### Mon. Jan 29: Relics of St. Ignatius of Antioch

7:00 AM – Rosary (Mysteries of Hope).

7:30 AM – Divine Liturgy; for health and intentions of Rose Warwa with Birthday Blessings.

### Tues. Jan. 30: Three Hierarchs

7:00 AM – Devotion to the Holy Face of Jesus.

7:30 AM – Divine Liturgy; repose of +Don Hucal.

### Wed. Jan. 31: Sts Cyrus & John

7:00 AM – Rosary (Joyful Mysteries).

7:30 AM – Divine Liturgy; for repose of +Don Hucal.

### Thurs. Feb. 1: Vigil of the Encounter

7:00 AM – Rosary (Luminous Mysteries).

7:30 AM – Divine Liturgy; for the repose of +William Dudok; for the repose of +Don Price.

6:00 PM – Great Vespers & Lytia.

### Fri. Feb. 2: The Encounter of Our Lord

7:30 AM – Rosary (Sorrowful Mysteries).

8:00 AM – Festal Matins.

9:30 AM – Divine Liturgy with Blessing of Candles (Bilingual); for the intentions of all parishioners.

7:00 PM – Mass by the Anglican Ordinariate – The Anglican use mass has been approved by Pope Benedict XVI. It will be sung by a joint choir from St. Benedict's; the children from Holy House of our Lady and St. Benedict in Edmonton; the Holy House of Our Lady and St. John in Calgary; and the Villa Spiritus in Derwent; for the intentions of all parishioners.

### Sat. Feb. 3: Sts. Simeon and Anna

8:30 AM – Rosary (Glorious Mysteries).

9:00 AM – Divine Liturgy; for repose of +Don Hucal.

10:00 AM – Devotion to our Lady of Sorrows.

4:00 PM (SAT) – Great Vespers.

5:00 PM (SAT) – Divine Liturgy (Bilingual); for the intentions of all parishioners; for the health and intentions of Ed and Marcia Hladunewich.

### SUNDAY, FEB 4: MEATFARE SUNDAY

8:00 AM – Great Matins.

9:30 AM (SUN) – Divine Liturgy (ENG); for health and intentions of all parishioners; repose of +Don Hucal.

11:00 AM (SUN) – Divine Liturgy (UKR); for the health and intentions of all parishioners; for the repose of +Don Hucal.

# St. Josaphat Icons and Bookstore

Located in the Cathedral Auditorium / Basement

\* Opened upon request \*

Please contact Ivone Shewchuk at (587) 709-5193

Or email at [ivone.shewchuk@josaphat.ca](mailto:ivone.shewchuk@josaphat.ca)



## Helen S. Tymoczko, B.Sc., LL.B.

Lawyer, Advocate and Notary  
Wills & Probates  
House Purchase & Mortgages  
Minor Criminal

Phone: (780) 472-1758

Fax: (780) 756-0320



780 940 6209  
[info@rfscontracting.ca](mailto:info@rfscontracting.ca)  
[rfscontracting.ca](http://rfscontracting.ca)

Dennis Diediw

Foundation Repair | Renovations | Property Maintenance



**MORRISON LLP**  
Barristers & Solicitors

Unit 202, 7313 50 St. NW  
Edmonton, AB T6B 2J9  
P: 587 758 1099  
F: 587 758 1098

### Nicholas R.L. Kunysz

Lawyer & Practicing Mediator  
[kunysz@morrisonfamilylaw.com](mailto:kunysz@morrisonfamilylaw.com)

Family law | Litigation | Wills | Adoption

## NADIA POTERUKHA

HOME STAGING & DESIGN CONSULTANT



780 868 5041



[nadia@purelinedesign.ca](mailto:nadia@purelinedesign.ca)



[www.purelinedesign.ca](http://www.purelinedesign.ca)



Colour Consultation | Space Planning | Home Staging | Re-design



**State of the art  
Pharmacy  
with full services  
in English and Ukrainian.**

We are the team of healthcare professionals that listen!!! Now open Monday to Fridays, from 9:00 am to 5:00 pm. 11230 - 110 Street NW #102, Edmonton AB, T5G 3H7, Ph: 780-474-2525, Mobile: 825-459-5775.

# ALBERTA<sup>®</sup> CARPET CLEANING

## 780-455-2881

**MARK G.**

Carpet Cleaning Technician

[ALBERTACARPETCLEANING.CA](http://ALBERTACARPETCLEANING.CA)

CARPET  
UPHOLSTERY  
AREA RUGS  
LEATHER  
FLOOD CLEANUP



*We are helping  
community with  
mortgage financing  
for over 15 years*

BMO Bank of Montreal

**Taras and Tetiana  
Kichma  
Mortgage Team**

**780-995-3426 780-233-5834**

[taras.kichma@bmo.com](mailto:taras.kichma@bmo.com)  
[tetiana.kichma@bmo.com](mailto:tetiana.kichma@bmo.com)

[LivaRealEstateGroup.com](http://LivaRealEstateGroup.com)



Oleksandra Liva REALTOR<sup>®</sup>

780.884.8266

[oleksandra@livarealestategroup.com](mailto:oleksandra@livarealestategroup.com)

Oksana Liva REALTOR<sup>®</sup>

780.906.8266

[oksana@livarealestategroup.com](mailto:oksana@livarealestategroup.com)

